中英名詞對照

人名 abelian category 凡爾納 Jules Verne 同調代數 homological algebra 中井喜和 地轉同步衛星 geosynchronous Yoshikazu Nakai 卡塔蘭 Eugéne C. Catalan 自守形式 automorphic form 快速傅立葉變換 fast Fourier transform 史瓦茨 Laurent Schwartz 函子 functor 布忽雅 François Bruhat 特徵標 character 布勞爾 Luitzen E. J. Brouwer **逆溫層** inversion layer 吉爾伯特 Gerbert of Aurillac 考克斯特 H. S. M. Coxeter 除子 divisor 高階順像 higher direct images 艾倫伯格 Samuel Eilenberg 艾爾巴金 高精度計算 multiple-precision arithmetic Alexandra Elbakvan 執行緒 伯林 Isaiah Rerlin thread 捨入運算 rounding operation 余智恆 Alexander Yee 探空資料 Ngô Bảo Châu sounding data 吳寶珠 混沌遞迴式 chaotic iteration Louis Littlewood 李托伍德 連貫層 目特 coherent sheaf Hans Bethe 連通性 connectedness 拉曼努真 Srinivasa Ramanuian 嵌射拆解 injective resolution 阿里斯多芬 Aristophanes 位溫 potential temperature 阿耶波多 Arvabhata 等熵面 G. H. Hardy isentropic surfaces 哈笙 絕熱過程 adiabatic process 威伊 André Weil 開放取用 約當 open-access, OA Camille Iordan 概形 scheme 迦羅瓦 Évariste Galois 跳卷雲 jumping cirrus 莫伊謝宗 Boris Moishezon 過衝雲頂 overshooting top, OT 喬叟 Geoffrey Chaucer 雷雨胞 thunderstorm cell 提茲 Jacques Tits 電子數值整合計算器 Electronic Numerical Integrator and 朝永振一郎 Sinichiro Tomonaga Calculator, ENIAC 費米 Enrico Fermi 對流層頂 tropopause 賀茨布魯赫 Friedrich Hirzebruch 態射 morphism 硅兹 W R Yeats 質略 scheme 葛爾方德 Israel Gelfand 廣義函數 distribution 蒙哥馬利 Hugh Montgomery 模諦 motive 赫汀 Arend Heyting 節疇 category 歐威爾 George Orwell 賦環空間 ringed space 霍格本 Lancelot Hogben nilpotent 戴森 Freeman Dyson 整線性關係演算法 integer relation algorithm 濟慈 John Keats 繞極衛星 polar orbiting 薩根 Carl Sagan numerical theory of ampleness 豐足性數值理論 独爾 Hermann Weyl 藤田等級 Fujita Scale, F-scale 蘇米 Verner E. Suomi 蘇米國家繞極夥伴衛星 The Suomi National Polar-orbiting 蘭姆 Willis Lamb Partnership, Suomi NPP 專有名詞 機構 / 地名 〈巴克夏利手稿〉 Bakhshālī manuscript 法國高等科學研究院 Institut des Hautes Études Scientifiques, 《阿耶波多曆算書》 Āryabhatīya 二次對數 dilogarithm 法國國家科學研究中心 Centre National de la Recherche Scientifique, CNRS 分支 component Bonn Arbeitstagung 波昂研討會 分散式運算 distributed computation 美國國家海洋暨大氣總署 National Oceanic and Atmospheric 日夜頻帶 day-night band Administration, NOAA 刊登費 Article Process Charges, APC 畢悠 Bures sur Yvette 平直性 flatness 奥許維茨 Auschwitz

總主編 丘成桐

編輯顧問

干 靖 · 王汎森 · 吳妍華 · 李耀坤 林長壽・高涌泉・梁元生・陳丕燊 張懋中・張慶瑞・劉緒宗・顏家鈺

正合序列

編輯委員

王夏聲・李國偉・林松山・洪萬生

張海潮·康明昌·單維彰

編輯部

責任編輯:林文偉 執行編輯:翁秉仁 特約編輯:周月英‧趙學信

美術設計:雅堂設計工作室 版權協助:Christine McKeon

exact sequence

秦立新・鄧宇善 編輯助理:江雅惠·馮肅媛 資訊協助:紀宏勳·李沅翰

國立交通大學丘成桐中心 新竹市大學路 1001 號 電話 & 傳真:(03)5731915 http://yaucenter.nctu.edu.tw/

蒙貝里耶

styc_mshc@math.nctu.edu.tw

Montpellier

International Press of Boston, Inc. P.O. Box 502, Somerville, MA 02143, U.S.A. Tel: +1 617-623-3855 Fax: +1 617-623-3101 http://intlpress.com

yushan.deng@intlpress.com

製版印刷: 台欣彩色印刷製版股份有限公司

訂閱辦法: 請見 http://yaucenter.nctu.edu.tw/journal/book/book_mode.php